

TR 2000

Art. 60252, 60432, 60442

Installation, operating and maintenance manual

Manuel d'installation d'emploi et d'entretien

Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung

Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud

Manual de instalación, de utilización y de mantenimiento

Manuale d'installazione, d'impiego e di manutenzione

Manual de instalação, de uso e de manutenção

Εγχειρίδιο εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης

Stallasjons-, bruks- og vedlikeholdshåndbok

Installations-, bruks- och underhållsanvisning

Asennus-, käyttö- ja huoltokäsikirja

Manual for installation, brug og vedligeholdelse

Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji

Руководство по установке, использованию и техническому обслуживанию

English Original manual GB

Français Traduction de la notice originale FR

Deutsch Übersetzung der Originalanleitung DE

Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding NL

Español Traducción del manual original ES

Italiano Traduzione del manuale originale IT

Português Tradução do manual original PT

Ελληνικά Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου GR

Norsk Oversettelse av originalanvisning NO

Svenska Översättning av originalbruksanvisningen SE

Suomi Alkuperäisen ohjeen käännös FI

Dansk Oversættelse af den originale manual DK

Polski Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi PL

Русский Перевод инструкции изготовителя RU



Product information:

This product is a robust and versatile lightweight protective helmet. Tractel hereby declares that the «TR 2000» PPE complies with Directive (EU) 2016/425 and EN 397:2012 + A1:2012 and EN 50365:2002. The full text of the Declaration of Conformity is available at: www.tractel.com.

Size:

Head circumference from 54 to 62 cm (adjustable) and suitable for a large number of users.

Helmet adjustment:

The helmet should be adjusted to the head to enable best protection. The adjustment system enables you to correctly adjust the helmet to the head. It is possible to adjust the fit by changing the position of the headband attached to the helmet by fasteners.

Warning:

Materials in contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive individuals. Unauthorized modification of the helmet or its components is dangerous and can be fatal.

Intended use and the risks that the PPE must cover:

The protective helmet is worn on the head. Through the design of its shell and its interior, the helmet absorbs the energy caused by an impact. The helmet + visor combination protects from bodily injury by penetration. If used in accordance with its intended purpose, the helmet + visor protection combination offers high protection against the dangers of an electric arc. Additional protective measures, such as wearing gloves or protective clothing must also be used on the basis of a risk analysis.

Maintenance:

The TR 2000 safety helmet must be maintained to provide long-term safety protection. Clean all parts with soapy water only and regularly check that the helmet is not damaged, such as cracks, deep nicks, discolouration, etc. If damage is found on the helmet or trim, it must be replaced immediately. Helmets can also be disinfected using Sanosil 5003.

Storage/transport

The helmet can be stored at a temperature between +5° C and +40° C in a dry place and protected from the sun. For transport, we recommend cardboard packaging.

Other information

- To provide safe protection, this helmet must be adapted to the user and adjusted to their head size.
- The helmet is designed so that the energy caused by an impact is absorbed by partial destruction or damage to its casing and its interior. The helmet must be replaced if it has been seriously impacted, even if there is no visible damage.
- The user should be aware of the danger if original components are removed or modified. No fasteners should be added to the helmet unless it is recommended by the manufacturer.
- The helmet should not be the only accessory used to provide electrical insulation. It is essential to use other insulating protection accessories to the extent of the danger that the user represents.
- Electrical protection helmets should not be worn in situations where there is a risk that their insulating properties will be reduced.

Lifespan:

The recommended service life for a helmet worn daily outdoors is 3 to 4 years. This duration of use can also be shorter under extreme conditions. A service life of 5 years is provided for occasional use in closed premises. This applies to helmets that are properly maintained and stored. Any hard-shelled helmet with an abnormality must be replaced immediately. Paint, solvents, glue or self-adhesive labels should not be applied to the helmet shell, as these products may reduce protection.

Accessories:

The Tractel® programme offers a large number of items for use with the TR 2000 helmet (chin strap, ear protection, visor, protective grille, integrated safety glasses and face protection for electricians). Spare parts, accessories and cleaning products are offered by Tractel® at the address below.

Validated by: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Control Department: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Marking

Very low temperatures
-30°C

**Optional requirements**

Ensures electrical insulation (EN 397) up to 1000 V AC or 1500 V DC (EN 50365)

Importer

Tractel® SAS
RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE
www.tractel.com
Tel +33 3 25 21 07 00
FAX +33 3 25 21 07 11
Info.tsas@tractel.com

Information sur le produit :

Ce produit est un casque de protection robuste et polyvalent de faible poids. Tractel déclare par la présente que les EPI « TR 2000 » sont conformes à la directive (EU)2016/425 et aux normes EN 397 :2012+A1:2012 et EN 50365:2002. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur : www.tractel.com.

Taille

Tour de tête de 54 à 62 cm (réglable)
Avec une taille de 54 à 62 cm, ce casque de protection convient pour un grand nombre d'utilisateurs.

Réglage du casque

Le casque doit être ajusté à la tête pour obtenir une bonne protection. Une roulette permet d'ajuster correctement le casque à la tête. Il est possible de régler la hauteur de port en changeant de position le serre-tête fixé au casque par des attaches.

Avertissement

Les matières en contact avec la peau peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Une modification non autorisée du casque ou de ses composants est dangereuse et peut être fatale.

Utilisation conforme à la destination et aux risques que le EPI se doit de couvrir

Le casque de protection se porte sur la tête. Le casque absorbe, par la conception de sa coque et de son intérieur, l'énergie causée par un choc. Le combinaison casque + écran de protection protège des lésions corporelles par pénétration utilisée conformément à sa destination, la combinaison casque + écran de protection offre une protection élevée contre les dangers d'un arc électrique. Des mesures de protection supplémentaires, telles que par ex. le port de gants ou vêtements de protection, doivent par ailleurs être prises sur la base d'une analyse des risques.

Entretien

Le casque de protection TR 2000 doit être entretenu pour offrir une protection sûre à long terme. Nettoyer tous les éléments uniquement avec de l'eau savonneuse et vérifier régulièrement que le casque ne présente pas des dommages, tels que fissures, entailles profondes, décolorations, etc. Si des dommages sont constatés sur le casque ou sa garniture, celui-ci doit être immédiatement remplacé. Les casques peuvent aussi être désinfectés avec du Sanosil 5003.

Stockage/transport

Le casque se conserve à une température comprise entre +5°C et +40°C dans un endroit sec et protégé du soleil. Pour le transport, nous conseillons un emballage carton.

Autres informations

- Pour offrir une protection sûre, ce casque doit être adapté à l'utilisateur ou être réglé à son tour de tête.
- Le casque est conçu de telle sorte que l'énergie causée par un choc est absorbée par une destruction partielle ou un endommagement de sa coque et de son intérieur. Le casque doit être remplacé s'il a subi un choc important, même s'il ne présente aucun dommage visible.
- L'utilisateur doit avoir connaissance du danger encouru si des composants d'origine sont enlevés ou modifiés. Aucune fixation ne doit être ajoutée au casque dès lors qu'elle n'est pas recommandée par le fabricant.
- Le casque ne doit pas être le seul accessoire utilisé pour assurer une isolation électrique. Utiliser impérativement d'autres accessoires de protection isolants à la mesure du danger que les travaux représentent.
- Les casques de protection électrique ne doivent pas être portés dans des situations où il existe des risques que leurs propriétés isolantes soient diminuées.

Durée de vie

La durée d'utilisation recommandée pour un casque de protection porté chaque jour en extérieur est de 3 à 4 ans. Cette durée d'utilisation peut aussi être plus courte sous conditions extrêmes. Une durée de vie de 5 ans est prévue pour une utilisation occasionnelle dans des locaux fermés. Ceci vaut pour des casques entretenus et conservés correctement. Un casque ayant subi un choc important ou présentant une anomalie quelconque doit être immédiatement remplacé. Peinture, dissolvants, colle ou étiquettes autocollantes ne doivent pas être appliqués sur la coque du casque, car ces produits peuvent nuire à la protection.

Accessoires :

Le programme Tractel® propose un grand nombre d'articles utilisables avec le casque TR 2000 (Mentonnière, protection antibruit, visière, grille de protection, lunettes de protection intégrées et protection faciale pour électriciens). Les pièces détachées, accessoires et produits d'entretien sont proposés par Tractel® à l'adresse ci-dessous.

Validé par : PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Service de contrôle : PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Marquage

Températures très faibles
-30°C

**Exigences optionnelles**

Assure l'isolation électrique (EN 397) jusqu'à 1000 V AC ou 1500 V DC (EN 50365)

Importateur Tractel® SAS

RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE
www.tractel.com
Tel +33 3 25 21 07 00
FAX +33 3 25 21 07 11
Info.tsas@tractel.com



Información sobre el producto:

Este producto es un casco de protección robusto y polivalente de bajo peso. Tractel declara por la presente que los EPI «TR 2000» cumplen con la Directiva (EU) 2010/64/25 y las normas EN 397:2012+A1:2012 y EN 63065:2012. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en: www.tractel.com.

Tamaño

Perímetro occipital de 54 a 62 cm (ajustable)

Este casco de protección, con un tamaño de 54 a 62 cm, es adecuado para un gran número de usuarios.

Ajuste del casco

Se debe ajustar el casco a la cabeza para lograr una buena protección. Una rueda permite ajustar correctamente el casco a la cabeza. La altura de uso se puede ajustar cambiando la posición de la cinta para la cabeza fijada en el casco con cierres.

Advertencia

Las materias en contacto con la piel pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles. Una modificación no autorizada del casco o de sus componentes es peligrosa y puede ser mortal.

Utilización conforme a la finalidad prevista y a los riesgos que debe cubrir el EPI

El casco protector se lleva en la cabeza. El casco absorbe, en virtud del diseño de su arazón y de su interior, la energía causada por un choque. La combinación casco + pantalla de protección protege contra las lesiones corporales por penetración. Si se utiliza de acuerdo con su finalidad, la combinación casco + pantalla de protección ofrece una alta protección contra los peligros de un arco eléctrico. Basándose en un análisis de los riesgos, se deben tomar medidas de protección suplementarias, tales como, por ejemplo, el uso de guantes o ropa de protección.

Mantenimiento

El casco de protección TR 2000 debe ser mantenido para que brinde una protección segura a largo plazo. Limpiar todos los elementos únicamente con agua jabonosa y verificar regularmente que el casco no presente daños, tales como grietas, cortes profundos, decoloraciones, etc. Si se observan daños en el casco o su revestimiento, debe ser reemplazado inmediatamente. Los cascos también pueden ser desinfectados con Sanosil 5003.

Almacenamiento/transporte

El casco se debe conservar a una temperatura comprendida entre +5°C y +40°C en un lugar seco y protegido del sol. Para su transporte aconsejamos usar un embalaje de cartón.

Otras informaciones

- Para que ofrezca una protección segura, el casco debe adaptarse al usuario o ajustarse según su perímetro occipital.
- El casco está diseñado para que la energía causada por un choque sea absorbida por una destrucción parcial o por daños en su arazón y su interior. Se debe reemplazar el casco si ha sufrido un choque fuerte, incluso si no presenta ningún daño visible.
- El usuario debe estar consciente del peligro al que se expone si se quitan o modifican componentes originales. No se debe añadir ninguna fijación al casco puesto que el fabricante no lo recomienda.
- El casco no debe ser el único accesorio utilizado para proporcionar aislamiento eléctrico. Es imprescindible utilizar otros accesorios de protección aislantes acordes con el peligro que representan los trabajos.
- No se deben usar los cascos de protección eléctrica en situaciones en las que exista el riesgo de que disminuyan sus propiedades aislantes.

Vida útil

El tiempo de utilización recomendado para un casco de protección que se use todos los días al aire libre es de 3 a 4 años. Este tiempo de utilización puede ser más corto en condiciones extremas. Se ha previsto una vida útil de 5 años para una utilización ocasional en locales cerrados. Esto es válido para cascos mantenidos y conservados correctamente. Un casco que haya sufrido un choque fuerte o que presente cualquier anomalía debe ser reemplazado inmediatamente. No se debe aplicar pintura, disolventes, cola o etiquetas autoadhesivas sobre el arazón del casco, dado que estos productos pueden dañar su protección.

Accesorios:

El programa Tractel® ofrece un gran número de artículos que pueden ser utilizados con el casco TR 2000 (correa de barbilla, protección antiruido, visera, rejilla de protección, gafas de protección integradas y protección facial para electricistas). Tractel® ofrece piezas de recambio, accesorios y productos de mantenimiento en la dirección que se indica a continuación.

Validado por: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Servicio de control: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Marcado

Temperaturas muy bajas
-30°C

Requisitos opcionales

Asegura aislamiento eléctrico (EN 397) hasta 1000 V AC o 1500 V DC (EN 50365).

Importador Tractel® SAS
RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com
Tel.: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11
Info.tsas@tractel.com

Informazioni sul prodotto:

Questo prodotto è un elmetto di protezione leggero, robusto e versatile. Con la presente, Tractel dichiara che i DPI «TR 2000» sono conformi alla direttiva (UE) 2010/64/25 e alle norme EN 397:2012+A1:2012 e EN 63065:2012. Il testo integrale della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.tractel.com.

Taglia

Circonferenza testa da 54 a 62 cm (regolabile)

Con una taglia da 54 a 62 cm, questo elmetto di protezione è adatto ad un gran numero di utenti.

Regolazione dell'elmetto

L'elmetto deve essere regolato alla testa per ottenere una buona protezione. Una rotella permette di regolare correttamente l'elmetto in testa. L'altezza d'uso può essere regolata cambiando la posizione dello stringi-testa collegato all'elmetto tramite ganci.

Avvertenza

I materiali a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili. Modifiche non autorizzate dell'elmetto o dei suoi componenti sono pericolose e possono essere fatali.

Uso conforme allo scopo e ai rischi che i DPI devono coprire

L'elmetto di protezione viene indossato sulla testa. L'elmetto assorbe, attraverso il design della sua calotta e degli interni, l'energia causata da uno shock. La combinazione elmetto + schermo di protezione protegge contro le lesioni fisiche da penetrazione. Se utilizzata conformemente al suo scopo, la combinazione elmetto + schermo di protezione offre un'elevata protezione contro i pericoli di un arco elettrico. Sulla base di un'analisi dei rischi devono essere adottate ulteriori misure di protezione, come l'uso di guanti o indumenti protettivi.

Mantenimento

Affinché l'elmetto di protezione TR 2000 vi garantisca una protezione sicura a lungo, occorre eseguire una corretta manutenzione. Pulire tutti i componenti solo con acqua saponata e controllare regolarmente l'eventuale presenza di danni, come crepe profondi, scolorimenti, ecc. Qualora si rilevino danni alla calotta dell'elmetto o al suo interno, deve essere immediatamente sostituito. L'elmetto può anche essere disinfettato con il Sanosil 5003.

Stoccaggio/trasporto

L'elmetto deve essere conservato in un luogo asciutto e al riparo dal sole, a una temperatura compresa tra +5°C e +40°C. Per il trasporto si consiglia un imballaggio in cartone.

Altre informazioni

- Per fornire una protezione sicura, questo elmetto deve essere adattato all'utente o essere regolato alla circonferenza della propria testa.
- L'elmetto è progettato in modo da assorbire l'energia d'urto con la distruzione o il danneggiamento della calotta dell'elmetto e dell'equipaggiamento interno. Anche se non è apparentemente visibile nessun danno, dopo un urto violento l'elmetto deve essere sostituito.
- L'utente deve essere consapevole del pericolo se i componenti originali vengono rimossi o modificati. Non si devono aggiungere all'elmetto elementi di fissaggio se non sono raccomandati dal costruttore.
- L'elmetto non deve essere utilizzato come unica apparecchiatura per l'isolamento elettrico. È indispensabile utilizzare altri accessori di protezione isolanti atti a prevenire i rischi che possono derivare dai lavori da effettuare.
- Non devono essere utilizzati elmetti di protezione elettrica in situazioni dove sussistano rischi che possano ridurre le loro proprietà isolanti.

Durata di vita

La durata di utilizzo raccomandata di un elmetto di protezione indossato per un uso quotidiano all'aperto è di 3-4 anni. In condizioni estreme, la durata di utilizzo può essere anche più breve. Per un utilizzo occasionale in locali chiusi è prevista un'adurata di 5 anni. Ciò si riferisce agli elmetti che vengono mantenuti e conservati correttamente. Quando l'elmetto subisce un urto violento o quando si riscontra un qualunque difetto, l'elmetto deve essere immediatamente sostituito. È vietata l'applicazione di vernici, solventi, colla o etichette autoadesive sulla calotta dell'elmetto, in quanto questi prodotti possono influire sulla protezione.

Accessori:

Il programma Tractel® propone un gran numero di articoli che possono essere utilizzati con l'elmetto TR 2000 (mentoniera, cuffie antirumore, visiera, griglia di protezione, occhiali di protezione integrati e schermo facciale per elettricisti). Ricambi, accessori e prodotti di manutenzione sono proposti da Tractel® all'indirizzo sotto indicato.

Convalidato da: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Servizio di controllo: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Marcatura

Temperature molto basse
-30°C



Requisiti opzionali
Assicura l'isolamento elettrico (EN 397) fino a 1000 V AC o 1500 V DC (EN 50365)

Importatore Tractel® SAS
RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com
Tel +33 3 25 21 07 00
FAX +33 3 25 21 07 11
Info.tsas@tractel.com

Informações sobre o produto:

Este produto é um capacete de proteção robusto e polivalente de baixo peso. Pelo presente documento, a Tractel declara que os EPI "R 20003" satisfazem os requisitos da diretiva (EU) 2016/425 e as normas EN 397:2012+A1:2012 e EN 50365:2002. O teste completo da declaração de conformidade está disponível no site www.tractel.com.

Tamanho

Perímetro de cabeça de 54 a 62 cm (ajustável)

Com um tamanho de 54 a 62 cm, este capacete de proteção convém a um grande número de utilizadores.

Ajuste do capacete

O capacete deve ser ajustado à cabeça para obter uma boa proteção. Um botão rotativo permite ajustar corretamente o capacete à cabeça. É possível ajustar a altura de utilização modificando a posição do arnés fixado ao capacete por presilhas.

Advertência

Os materiais em contato com a pele podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Uma modificação não autorizada do capacete ou dos seus componentes é perigosa e pode ser fatal.

Utilização de acordo com o destino e os riscos que devem ser cobertos pelo EPI

O capacete de proteção é usado na cabeça. O capacete absorve, graças ao desenho de seu casco e de seu interior, a energia causada por um choque. A combinação capacete + viseira de proteção protege de lesões corporais por penetração. Quando utilizada de acordo com o destino previsto, a combinação capacete + viseira de proteção oferece uma proteção elevada contra os perigos de um arco elétrico. Além disso, medidas de proteção suplementares, como por ex. o uso de luvas ou vestuário de proteção, devem serem tomadas com base numa análise dos riscos.

Conservação

O capacete de proteção TR 2000 deve ser mantido para oferecer uma proteção segura a longo prazo. Limpar todos os elementos unicamente com água e sabão e verificar regularmente que o capacete não apresenta danos, tais como fissuras, cortes profundos, descolorações, etc. Se danos forem constatados no capacete ou no seu forro, o capacete deverá ser imediatamente substituído. Os capacetes podem igualmente ser desinfetados com Sanosil 5003.

Armazenamento/transporte

O capacete deve ser conservado a uma temperatura compreendida entre +5°C e +40°C num lugar seco e protegido do sol. Para o transporte, aconselhamos uma embalagem em caixa.

Outras informações

- Para oferecer uma proteção segura, este capacete deve ser adaptado ao utilizador ou ser ajustado a seu perímetro de cabeça.
- O capacete foi concebido de modo a que a energia causada pelo choque seja absorvida por uma destruição parcial ou uma deterioração de seu casco e de seu interior. O capacete deve ser substituído caso tenha sofrido um choque importante, mesmo que não apresente nenhum dano visível.
- O utilizador deve ter conhecimento do perigo incorrido caso componentes de origem sejam removidos ou modificados. Nenhuma fixação deve ser acrescentada ao capacete se não tiver sido recomendada pelo fabricante.
- O capacete não deve ser o único acessório utilizado para garantir um isolamento elétrico. Utilizar imprimevavelmente outros acessórios de proteção isolantes adaptados ao perigo representado pelos trabalhos.
- Os capacetes de proteção elétrica não devem ser usados em situações onde existam riscos de que as suas propriedades isolantes sejam diminuídas.

Duração de vida

A duração de utilização recomendada para um capacete de proteção utilizado diariamente em exterior é de 3 a 4 anos. Esta duração de utilização também pode ser mais curta em caso de condições extremas. Uma duração de vida de 5 anos é prevista para uma utilização ocasional em locais fechados. Isto é válido para capacetes mantidos e conservados corretamente. Um capacete que tenha sofrido um choque importante ou que apresente uma anomalia qualquer deve ser imediatamente substituído. Tinta, solventes, cola ou etiquetas adesivas não devem ser aplicados no casco do capacete, pois estes produtos podem prejudicar a proteção.

Acessórios:

O programa Tractel® propõe um grande número de artigos utilizáveis com o capacete TR 2000 (proteção do queixo, proteção anti-ruído, viseira, grelha de proteção, óculos de proteção integrados e proteção facial para os eletricitistas). Peça sobressalentes, acessórios e produtos de conservação são propostos pela Tractel® no endereço abaixo.

Validado por: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Serviço de controlo: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974

Marcacão

Temperaturas extremamente baixas
-30°C



Exigências opcionais
Garante o isolamento elétrico (EN 397) até 1000 V AC ou 1500 V DC (EN 50365)

Importador Tractel® SAS
RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com
Tel: +33 3 25 21 07 00
FAX: +33 3 25 21 07 11
info.tsas@tractel.com

Πληροφορίες σχετικά με το προϊόν:

Το προϊόν αυτό είναι ένα ανθεκτικό προστατευτικό κράνος πολυκατλήτων χρήσεων και χαμηλού βάρους.

Η Tractel δηλώνει με το παρόν ότι τα μέσα στατικής προστασίας (ΜΑΠ) + TR 2000 είναι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 2016/425 και με τα πρότυπα EN 397: 2012+A1: 2012 και EN 50365: 2002. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στη διεύθυνση: www.tractel.com.

Μέγεθος

Περίμετρος κεφαλής από 54 έως 62 cm (ρυθμιζόμενο)

Με μέγεθος από 54 έως 62 cm, αυτό το προστατευτικό κράνος απευθύνεται σε μεγάλο αριθμό χρηστών.

Ρύθμιση του κράνους

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η σωστή προστασία, το κράνος πρέπει να εφαρμόζεται στο κεφάλι. Ένας τροχόνος επιτρέπει τη σωστή προσαρμογή του κράνους στο κεφάλι. Το ύψος του κράνους μπορεί να ρυθμιστεί μετακινώντας το κεφαλόσπονο για είναι στερεωμένο στο κράνος.

Προειδοποίηση

Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Η μη επιτρεπόμενη προστασία του κράνους ή των εξαρτημάτων του ενέχει κίνδυνο και μπορεί να αποβεί μοιραία.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό και τους κινδύνους τους οποίους πρέπει να καλύπτει το ΜΑΠ

Το προστατευτικό κράνος φορείται στο κεφάλι. Χάρη στο σχεδιασμό του κελύφους και της εσωτερικής επένδυσής του, το κράνος απορροφά την ενέργεια που είναι εξαρτημένη της προσαρμογής του. Ο συνδυασμός κράνους + ασπίδου προστατεύει από τα διαδυσχερή τραύματα. Εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον προορισμό του, ο συνδυασμός κράνους + ασπίδου παρέχει υψηλό επίπεδο προστασίας από τους κινδύνους των ηλεκτρικών τυχόν. Πρόσθετα μέτρα προστασίας, όπως για παράδειγμα χρήση προστατευτικών γαντιών ή ενδυμάτων, πρέπει επίσης να ληφθούν βάσει ανάλυσης κινδύνου.

Συντήρηση

Προκειμένου να εξασφαλιστεί αγωγή και μακροπρόθεσμη προστασία, το προστατευτικό κράνος TR 2000 πρέπει να συντηρείται. Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα μόνο με σαπούνι νερό και ελέγχετε τακτικά ότι το κράνος δεν παρουσιάζει φθορές όπως ριγιστές βλάβες, αμυγδαλωτά χρώματα κ.λπ. Εάν διαπιστωθούν φθορές στο κράνος ή στην επένδυση του, θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα. Τα κράνη μπορούν επίσης να απολυμανθούν με Sanosil 5003.

Αποθήκευση/μεταφορά

Το κράνος αποθηκεύεται σε θερμοκρασία μεταξύ +5°C και +40°C, εν ελεύθερο μέρος, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Για τη μεταφορά συνιστάται συσκευασία από χαρτόνι.

Άλλες πληροφορίες

- Προκειμένου να εξασφαλιστεί μια αγωγή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να είναι προσαρμοσμένο στον χρήστη ή να ρυθμιστεί στην περίμετρο κεφαλής του.
- Το κράνος είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε η ενέργεια που προκαλείται από την προσαρμογή να απορροφάται με μακρή καταστροφή ή φθορά του κελύφους και της εσωτερικής επένδυσής του. Εάν υπάρχει δυνατό γυτίσμα, το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί, ακόμη και αν δεν υπάρχουν ορατά σημεία φθορές.
- Ο χρήστης πρέπει να έχει γνώση του κινδύνου που διατρέχει σε περίπτωση που αφαιρεθεί ή τροποποιηθεί οποιοδήποτε στοιχείο του αρχικού εξοπλισμού. Δεν πρέπει να προστεθεί στο κράνος κανένα στοιχείο στήριξης το οποίο δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Το κράνος δεν πρέπει να είναι το μοναδικό εξάρτημα που χρησιμοποιείται για την εξασφάλιση της ηλεκτρικής μόνωσης. Χρησιμοποιήστε υποχρεωτικά και άλλα μονωτικά εξαρτήματα προστασίας ανάλογα με τον κίνδυνο που ενέχουν οι εργασίες.
- Τα κράνη ηλεκτρικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος οι μονωτικές τους ιδιότητες να είναι μειωμένες.

Διάρκεια ζωής

Η συστηματική διάρκεια χρήσης για ένα προστατευτικό κράνος το οποίο χρησιμοποιείται καθημερινά σε εξωτερικούς χώρους είναι 3 έως 4 έτη. Αυτή η διάρκεια χρήσης μπορεί να είναι μακρότερη υπό ακραίες συνθήκες. Μια διάρκεια ζωής 5 ετών προβλέπεται για περιορισμένη χρήση σε κλειστούς χώρους. Αυτό ισχύει για κράνη τα οποία συντηρούνται και αποθηκεύονται σωστά. Τα κράνη που υποκείμενα σε δυνατό γυτίσμα ή που παρουσιάζουν οποιαδήποτε ελάττωμα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Μην εφαρμόζετε χρωματιστά, διαλύτες, κολλές ή αποκαθαρωτές στεγνές στο κέλυφος του κράνους διότι τα πρότυπα αυτά ενδέχεται να βλάψουν την προστασία.

Εξοπλισμός:

Το πρόγραμμα Tractel® προτείνει έναν μεγάλο αριθμό ειδών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το κράνος TR 2000 (υποσώφιο, αντιστατικό προστατευτικό γιλέκο, προστατευτικό γιλέκο, προστατευτικό πλάγιο, ενσωματωμένο προστατευτικό γυαλί και προσωπίδα ηλεκτρολόγων). Τα αναλυτικά, τα εξαρτήματα και τα προϊόντα συντήρησης διατίθενται από την Tractel® στην παρακάτω διεύθυνση.

Εγκριμένο από: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, κοινοποιημένος οργανισμός 1974

Υπερσία ελέγχου: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, κοινοποιημένος οργανισμός 1974

Εξήγηση
Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες
-30°C



Προαιρετικές απαιτήσεις
Παρέχει ηλεκτρική μόνωση (EN 397) έως 1000 V AC ή 1500 V DC (EN 50365)

Εισαγωγικός Tractel® SAS
RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com
Τηλ: +33 3 25 21 07 00
FAX: +33 3 25 21 07 11
Info.tsas@tractel.com

Type de produit Type of product Produktbezeichnung Produkttype Tipo de produto Tipo di prodotto Τύπος προϊόντος Πρότυπο Produkttyp Tuotetyyppi Produkttyppe Typ produktu Тип изделия	Référence produit Product reference Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Номер изделия	Nom de l'utilisateur Name of user Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του Χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brukerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date de fabrication Date of manufacture Herstellungsdatum Fabricatedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikationsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date d'achat Date of purchase Kaufdatum Ankoöpdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	Numéro de série Serial number Seriennummer Numero de serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer serijny Номер Серии
		Date de mise en service Date of first use Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikneming Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio Data de entrada em serviço Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία Dato for bruk første gang Första användningsdagen Käyttöönottopäivä Data for ibrugtagning Data przekazania do użytku Дата ввода в эксплуатацию

Vérification – Inspektion – Prüfung – Control – Verificacions – Verifische
 Verificação – Έλεγχος – Kontroll – Tarkastus – Eftersyn – Kontrola – Проверка

	Date Date Datum Datum Fecha Data Data Ημερομηνία Dato Datum Päivä Dato Data Дата	Date du prochain examen Date of next inspection Datum der nächsten Prüfung Datum van het volgende onderzoek Fecha del próximo examen Data della prossima ispezione Data do próximo exame Ημερομηνία του επόμενου ελέγχου Dato for neste kontroll Nästa inspektionsdatum Seuraava tarkastuksen päivämäärä Dato for næste undersøgelse Data następnego przeglądu Дата следующей проверки	Nom du contrôleur Name of inspector Name des Prüfers Naam van de controleur Nombre del controllore Nome del controllore Όνομα του ελεγκτή Nome do controlador Kontrollörens namn Besiktningensmannens namn Tarkastajan nimi Kontrollörens navn Nazwisko kontrolującego фамилия проверяющего	Visa Signature Unterschrift Gezien Firma Firma Viso Ουση Visa Stämpel Hyväksyntä Underskrift Pozwolenie Виза	Réparation – Repairing Reparatur – Herstelling Reparación – Riparazione Reparação – Επιδόρθωση Reparasjon – Reparation Korjaus – Reparation Нарправа – Починка
					
					

Informasjon om produktet:

Dette produktet er en robust og allsidig vernehjelm med lav vekt. Tractel erklærer herved at det personlige verneutstyret (PVU) «TR 2000» er i samsvar med EU-direktiv 2016/425 og standardene EN 397: 2012+A1:2012 og EN 50365: 2002. Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.tractel.com.

Størrelse

Hodeomkrets fra 54 til 62 cm (justerbar)

Med en størrelse på 54 til 62 cm vil denne vernehjelmen passe til et stort antall brukere.

Tilpasning av hjelmen

Hjelmen skal tilpasses hodet for å gi en god beskyttelse. Et justeringshjul gjør det mulig å regulere hjelmen så den passer perfekt til hodet. Det er mulig å justere hvor høyt hjelmen sitter på hodet, ved å forandre posisjonen til hodestråmuller som er festet til hjelmen med remmer.

Advarsel

Stoffer som kommer i kontakt med huden kan fremkalle allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Ikke utførte endringer på hjelmen eller dens komponenter er farlig, og kan være livsfarlig.

Bruk i samsvar med det formål og de risikoer som det personlige verneutstyret er forventet å dekke

Vernehjelmen skal bæres på hodet. Gjennom måten hjelmen er utformet på, med dens ytre skall og innvendige foring, absorberes kraften som forårsakes av støt eller slag. Kombinert vernehjelm + visir beskytter mot personskader p.g.a. gjennomtrenging. Hvis kombinasjonen vernehjelm + visir brukes i overensstemmelse med hjelmens tiltenkte bruk, gir det en høy beskyttelse mot farene fra en lysbue. Ekstra sikkerhetstiltak som bruk av f.eks. vernehansker eller verneklær, skal for øvrig tas basert på en risikovurdering.

Vedlikehold

Vernehjelmen TR 2000 bør vedlikeholdes for å gi en sikker beskyttelse over tid. Rengjør enkeltidlene bare med såpevann, og kontroller regelmessig at det ikke forekommer skader på hjelmen, som sprekker, dype hakk, misfarging osv. Hvis det konstateres skader på hjelmen eller dens utstyr, må det feilaktige utstyret umiddelbart skiftes ut. Hjelmen kan også desinfiseres med Sanisol 5003.

Oppbevaring/transport

Hjelmen oppbevares ved en temperatur mellom +5 °C og +40 °C, på et tørt sted beskyttet fra solen. Til transport anbefaler vi en emballasje i papp.

Annens informasjon

- For å kunne yte en sikker beskyttelse, skal denne hjelmen tilpasses brukeren eller stilles inn etter brukernes hodemål.
- Hjelmen er utformet slik at kraften som forårsakes av et støt eller slag, absorberes ved at hjelmens ytre skall og innvendige foring blir helt odelagt eller delvis skadet. Hjelmen må skiftes ut hvis den har blitt utsatt for et kraftig støt eller slag, selv om den ikke har noe synlig tegn på skade.
- Brukeren må være klar over hvilken fare han eller hun utsettes seg for, hvis originaldelene blir fjernet eller modifisert. Det må ikke festes noe på hjelmen, med mindre det anbefales av produsenten.
- Hjelmen må ikke være det eneste utstyret som anvendes for å sikre elektrisk isolasjon. Det må anvendes annet isolerende sikkerhetsutstyr i forhold til risikoen som arbeidet utgjør.
- Hjelmer som gir elektrisk beskyttelse bør ikke anvendes i situasjoner der det er risiko for at deres isolerende egenskaper blir redusert.

Produktets levetid

Den anbefalte brukstiden for en vernehjelm som brukes daglig og utendørs, er 3 til 4 år. Denne brukstiden kan også være kortere under ekstreme forhold. En levetid på 5 år kan forventes ved sporadisk bruk innendørs. Dette gjelder for hjelmer som vedlikeholdes og oppbevares riktig. En hjelm som har vært utsatt for et kraftig støt eller slag, eller som har en defekt, skal umiddelbart skiftes ut. Maling, løsemiddel, lim eller selvbeklede etiketter må ikke påføres på hjelmens skall, siden slike produkter kan redusere beskyttelsen.

Tilbehør:

Tractel tilbyr et stort produktutvalg som kan brukes sammen med hjelmen TR 2000 (hakesjakk, lydempner, visir, sikkerhetsgjeller, integrerte vernebriller og ansiktsbeskyttelse for elektrisk). Reserverdelar, tilbehør og vedlikeholdsprodukter er tilgjengelig fra Tractel® på adressen under.

Godekjøper: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, teknisk kontrollorgan 1974

Kontrollorgan: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, teknisk kontrollorgan 1974

Mærking

Veldig lave temperaturer
-30 °C

Tilleggskrav

Sikrer elektrisk isolasjon (EN 397) opp til 1000 V AC eller 1500 V DC (EN 50365)

Importer Tractel® SAS

RD619 BP38 F-10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com

Tlf.: +33 3 25 21 07 00

Faks: +33 3 25 21 07 11

Info.tsas@tractel.com

Information om produktet:

Den här produkten är en robust och mångsidig skyddshjälm med låg vikt. Tractel utklarar härmed att EPI "TR 2000" är i överensstämmelse med direktiv (EU)2016/425 och EN-standarderna 397 :2012+A1:2012 och EN 50365:2002. Den fullständiga texten i EG-forskrifter om överensstämmelse finns tillgänglig på: www.tractel.com.

Storlek

Huvudomkrets från 54 till 62 cm (justerbar)

Med en storlek på mellan 54 och 62 cm passar denna skyddshjälm ett stort antal användare.

Reglering av hjelmen

Hjelmen måste anpassas till huvudet för att ge god skydd. En ratt gör det enkelt å justera hjelmen ordentlig til huvudet. Det går att reglera bårhöjden genom ått åttå det fasta huvudbandets position på hjelmen med remmarna.

Varning

Amnen i kontakt med huden kan utlösa allergiska reaksjoner hos känsliga personer. En uttållten modifisering av hjelmen eller dens komponenter är farlig og kan vara dødlig.

Användningen ska ske såsom avsett och enligt riskerna som den personliga skyddsutrustningen ska skydda mot

Skyddshjelmen bår på huvudet. Hjelmen absorberar, genom utformningen av dess hölje og insida, den energi som orsakas av ett slag. Kombinationen hjelm + skyddsskårm skydder mot personskador p.g.a. genomslag. Om den används såsom avsett ger kombinationen hjelm + skyddsskårm ett økt skydd mot personskader p.g.a. elektrisk slag. Ytterligere skyddsåtgårder, t.ex. anvåndning av handskar eller skyddsklårder bør økkes våtå, grundat på en risikanalyse.

Underhåll

Skyddshjelmen TR 2000 bør underhållås for å ge ett säkert skydd på lång sikt. Rengør ållå delene endst med tvålvaatten og kontrollera regelbundet att det inte forekommer skador på hjelmen såsom sprækker, djupa snitt, misfårngningar etc. Om hjelmen eller dess fodter har skadats måste den ømedelbart bytas ut. Hjelmen kan øksså desinfiserås med Sanisol 5003.

Förvaring/transport

Hjelmen kan förvaras vid en temperatur mellan +5 °C och +40 °C på en torr plats skyddad från solen. För transport rekommenderar vi en kartongförpackning.

Övrig information

- För ått erbjuda ett säkert skydd bør denna hjelm anpassas till användaren eller dess huvudomkrets justeras.
- Hjelmen är konstruerad så ått den energi som orsakas av ett slag absorberas genom delvis förstørelse eller en skada på dess hölje og insida. Hjelmen måste bytas ut om den har utsatts for ett hårt slag, åven om det inte syns någon synlig skada.
- Användaren måste vara medveten om faran som uppstår om originalkomponenter tas bort eller modifieras. Ålla fästeelement får låggas till hjelmen om de inte rekommenderas av tillverkaren.
- Hjelmen bør inte vara det enda tillbehør som används for å försåkra sig om en elektrisk isolering. Det är viktigt ått anvåndna andra isolerande skyddstillbehør som motsvarar faran som arbetet medför.
- Hjelmar som ger elektrisk skydd bør inte bårås i situationer dår det råder en risk for ått deras isolerande egenskaper minskas.

Livslånged

Rekommenderad anvåndningstid for en skyddshjelm som bårås varje dag utomhus är 3 till 4 år. Denna anvåndningstid kan øksså vara kortare under extrema forholdållanden. For tillfållig anvåndning i slåttå utrymmen forventas en livstid på 5 år. Detta gæller for hjelmar som skøts og underhållås korrekt. En hjelm som utsatts for ett hårt slag eller uppvisar någon avvikelse måste ømedelbart bytas ut. Fårg, løsningsmedel, lim eller självhåttvånde dekalår ska inte fåstås på hjelmen ås hölje, eftersom dessa produkter kan nedsåttå skyddet.

Tillbehør:

Tractel®-sortimentet rymmer många artiklar som kan anvåndas tillsammans med hjelmen TR 2000 (håkkopp, bullerskydd, visir, skyddsgjeller, inbyggda skyddsglasøgon og ansiktskydd for elektrisk). Reservdelår, tillbehør og rengøringsprodukter såljs av Tractel® på adressen nedån.

Validerad av: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Tyskland, ånnåt år 1974

Kontrollånjåst: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Tyskland, ånnåt år 1974

Mårkning

Muycket låga temperaturer
-30 °C

Tillvalskrav

Såkerståller elektrisk isolering (EN 397) t.o.m. 1 000 V AC eller 1 500 V DC (EN 50365)

Importør Tractel® SAS

RD619 BP38 F-10102 ROMILLY SUR SEINE, Frankrike

www.tractel.com

Tel.: +33 3 25 21 07 00

Fax +33 3 25 21 07 11

Info.tsas@tractel.com

Tietoja tuotteesta:

Tämä tuote on vanikka, monikäyttöinen ja kevyt suojakypärä. Tractel vakuuttaa tässä asiakirjassa, että TR 2000™-henkilösuojausvarusteet vastaavat direktiivä (EU)2016/425 sekä normeja EN 397 :2012+A1:2012 ja EN 50365 :2002 Vastaavuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa sivustollasi: www.tractel.com.

Koko

Pääympärys 54 - 62 cm (säädettävä)

Tämä suojakypärä sopii hyvin monille käyttäjille sillä sen kokoa voi säädellä välillä 54 - 62 cm.

Kypärän säätö

Suojakypärää voi säädellä pään koon mukaan, jotta se antaa hyvää suojasta. Rullian avulla kypärän voi säätää vastaamaan pään kokoa. Käytön korkeutta voi säätää muutamalla pään tuen asemaa kiinnittämällä.

Varustus

Ilmankäytössä olevat materiaalit voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkällä käyttäjällä. Kypärään ja sen osiin luovutettiin tehdyt muutokset ovat vaarallisia ja mahdollisesti jopa kuolemaan johtavia.

Jotta käyttö vastaisi henkilösuojavaruisten tarkoitusta ja siihen kohdistuvia riskejä, on noudatettava seuraavia ehtoja:

Suojakypärää käytetään pään päällä. Suojakypärän kuvun ja sisäosien suunnittelu takaa sen, että iskunenergia väimenee. Kypärän + suojaosivierin käyttö takaa suoja tunkeutuvien kappaleiden aiheuttamilla ruumiinvammoilta. Käyttötarkoituksen mukaisesti käytetty kypärä + suojaosivierin käyttö takaa hyvän suojan sähköiskusta vastaan. Riskianalyysin perusteella on käytettävä muita suojaosia, kuten esisi. suojaesineitä tai muita suojaosia.

Hoito

TR 2000-suojakypärää tulee hoitaa, jotta se tarjoaa turvallista suojaa pitkällä aikavälillä. Puhdistusta osi vain saippuavedellä ja tarkista säännöllisesti, että kypärässä ei ole vaurioita, kuten murtumia, syviä viiltoja, värimuutoksia yms. Jos havaitset kypärässä tai varusteissa vaurioita, ne on vaihdettava välittömästi. Kypärät voi desinfioida SanoSani 5003 -tuotteella.

Varustointi/kuljetus

Kypärä täytyy säilyttää lämpötilavälillä +5°C ja +40°C kuivassa paikassa suojaessa auringonvalolta. Kuljetuksessa on suositeltava käyttää pakkauslaakia.

Muita tietoja

• Jotta suojaus olisi varmaa, tämä kypärä on sovitettava vastaamaan käyttäjän pääympärystä.

• Kypärä on suunniteltu siten, että iskun väimennuksessa kypärä ja sen sisäosat vähinguttavat tai tihouttavat osittain. Kypärä on vaihdettava, jos siihen on kohdistunut kova isku vaikka siinä ei näy vahinkoja silmävaurioiden.

• Käytännön täytyy tuntee vaarat, jos alkuperäisiä komponentteja poistetaan tai muutetaan. Kypärään ei saa liittää mitään kiinnitystä, ellei valmistaja suosittele sitä.

• Kypärä ei saa olla ainoa lisävaruste, jota käytetään sähkösuojana. Toissiasianty vaaroin mukaan on käytettävä muita eristäviä lisävarusteita.

• Sähkösuojakypärä ei saa käyttää tilanteissa, joissa niiden eristysjuosteja on vaarassa olla heikentyneitä.

Käyttöikä

Suojakypärän suositeltu käyttö jokapäiväisessä käytössä ulkona on 3-4 vuotta. Käyttöikä voi olla lyhyempi äärimmäisissä olosuhteissa. 5 vuoden käyttöikä on mahdollinen satunnaisissa sisäkäytössä. Tämä pätee oikein hoidetuille ja säilytetyle kypärille. Jos kypärään on kohdistunut kova isku tai siinä on minkäänlaisia poikkeamia, se on vaihdettava heti. Kypärän kuvulla ei saa käyttää maalia, liuottimia, liimaan tai tarroja, sillä nämä tuotteet voivat heikentää suojausta.

Lisävarusteet:

Tractel™-ohjelma tarjoaa monia artikkeleita, jotta voi käyttää TR 2000 -kypärän kanssa (leukasuojus, kuulosuojain, visiri, suojaiverkko, integroidut suojaosat ja kasvosuojus sähköasentajille). Tractel™ tarjoaa varoasia, lisävarusteita ja hollituotteita alla olevassa osioissa.

Hyväksynyt: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, ilmoitettu laitos 1974

Kontrollipalvelu: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, ilmoitettu laitos 1974

Merkintä

Hyvin matala lämpötila

-30 °C

**Lisävaatimuksia**

Tarjoaa sähköeristystä (EN 397) 1000 V AC tai 1500 V DC saakka (EN 50365)

Maahantuoja Tractel® SAS

RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com

Puh. +33 3 25 21 07 00

Faksi +33 3 25 21 07 11

Info.tsaas@tractel.com

Information on produktet:

Dette produkt er en robust, alsidig sikkerhedshjelm med lav vægt.

Tractel erklærer med dette dokument, at de personlige værdimidler "TR 2000" er i overensstemmelse med EU-direktivet 2016/425 og standarderne DS/EN 397:2012+A1:2012 og DS/EN 50365:2002. Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan hentes på: www.tractel.com

Starrelse

Starrelse
Hovedmål 54 til 62 cm, denne sikkerhedshjelm passer til mange brugere.

Tilpasning af helmen

Hjelmens skal tilpasses hovedet for at give god beskyttelse. Ved hjælp af hjulet kan hjelmens reguleres, så den passer korrekt til hovedet. Hvor højt den bæres på hovedet kan reguleres ved at ændre på positionen af hovedstrammeren, der er fastgjort til hjelm.

Advarsler

Materialer, der kommer i kontakt med huden, kan fremkalde allergiske reaktioner hos personer med allergi. Ikke autoriseret ændringer på hjelm eller dens komponenter er farlige og kan endog være livsfarlige.

Anvendelse i overensstemmelse med det formål og de farer, som det personlige værdimiddel må forventes at omfatte.
Sikkerhedshjelm bæres på hovedet. På grund af den måde hjelm er konstrueret på, med skal og indvendig del, absorberes den kraft, der forårsages af stød. Kombinationen sikkerhedshjelm + visir beskytter mod forskellige skader på hovedet ved penetration. Hvis brugt i overensstemmelse med sin bestemmelse, hvor kombinationen sikkerhedshjelm + visir er høj beskyttelse mod risikoen ved buevejning. Ekstra sikkerhedsforanstaltninger, så som brug af beskyttelsehandsker eller -beklædning, skal i øvrige tages i forhold til en risikovurdering.

Resistorvoldelse

Sikkerhedshjelm TR2000 skal holdes vedlige for at kunne yde beskyttelse på langt sigt. Enkeltledende rengøres blot med sæbevand. Tjek jævnligt, om der er skader på hjelm, f.eks. revner, dybe afslag, malfarvning m.m. Hvis der konstateres skader på hjelm eller tilhørende dele, skal de beklagede dele straks udskiftes. Hjelm kan også desinfecteres med SanoSani 5003.

Opbevaring/transport

Hjelm opbevares ved en temperatur mellem +5 °C og +40 °C, tørt og uden for direkte sollys. Til transport anbefaler vi papemballage.

Andre oplysninger

• For at kunne yde en sikker beskyttelse, skal denne hjem tilpasses brugeren eller indstilles efter dennes hovedmål.

• Hjelm er konstrueret, så den kraft, der fremkommer ved stød, absorberes ved at hjelm og dens indvendige foring helt eller delvist adskilles efter beskadigelse. Hjelmens skal udskiftes, hvis den er blevet udsat for kraftigt stød, selv om den ikke viser tegn på skade.

• Brugeren skal kunne forstå, hvilken fare han/hun udsætter sig for, hvis originaldelene fjernes eller ændres. Der må ikke fastgøres noget på hjelm, såfremt det ikke er anbefalet af producenten.

• Hjelm må ikke være det eneste udstyr, der anvendes for at sikre sig mod strøm. Der skal ubetinget anvendes andet isolerende sikkerhedsudstyr i forhold til, hvilken risiko der er ved arbejdet.

• Sikkerhedshjelmens mål ikke bæres i situationer, hvor der er fare for, at dens isolerende egenskaber reduceres.

Holdbarhed

Den anbefalede holdbarhedsid for en sikkerhedshjelm, der bruges i det fri hver dag, er 3 til 4 år. Denne brugsvarighed kan også være kortere under ekstreme forhold. En levetid på 5 år kan forventes ved sporadisk brug inden der. Dette gælder for helme, der vedligeholdes og opbevares korrekt. En hjem, der har været ude for et kraftigt stød, eller som udviser en defekt, skal straks udskiftes.

Maling, oplæsningsmiddel, lime eller selvklæbende etiketter må ikke sættes på hjelmens skal, så sådanne produkter kan skade beskyttelsen.

Tilbehør

Tractel's produktprogram tilbyder et stort antal produkter, der kan anvendes sammen med hjelm TR 2000 (Hagestrog, lydempner, visir, sikkerhedsgitter, integrerede beskyttelsesbriller og ansigtsbeskytter til elektrikerne). Afhængige dele, tilbehør og vedligeholdelsesprodukter tilbydes af Tractel® på nedenstående adresse.

Godkendt af: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Godkendende organ 1974

Kontrollorgan: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, Godkendende organ 1974

Mærkning

Meget lave temperaturer

-30 °C

**Særlige krav**

Sikrer elektrisk isolering (DS/EN 397) op til 1000 V AC eller 1500 V DC (DS/EN 50365)

Importer af Tractel® SAS

RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com

Tlf.: +33 3 25 21 07 00

FAX: +33 3 25 21 07 11

Info.tsaas@tractel.com

Informacja o produkcie:

Ten produkt stanowi wytrzymały i uniwersalny kask ochronny o niewielkim ciężarze.

Firma Tractel odwołuje niniejszym, że środki ochrony indywidualnej TR 2000 są zgodne z wymogami dyrektywy (UE) nr 2016/425 oraz norm EN 397:2012+A1:2012 i EN 50365:2002. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny na wydruku internetowej: www.tractel.com.

Rozmiar

Obwód głowy od 54 do 62 cm (regulowany).
Długość rozmiarów od 54 do 62 cm, ten kask jest odpowiedni dla dużej liczby użytkowników.

Regulacja kasku

Aby zapewnić prawidłową ochronę, kask musi zostać wyregulowany do rozmiarów głowy. Pokreślone możliwości dopasowania kasku do rozmiarów głowy. Istnieje możliwość regulacji wysokości noszenia poprzez zmianę pozycji opaski zamocowanej do kasku za pomocą elementów mocujących.

Ostrzeżenie

Materiały mające kontakt ze skórą mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Przeprowadzenie jakichkolwiek nieautorizowanych modyfikacji kasku lub jego elementów jest niebezpieczne i może mieć skutki śmiertelne.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i określenie zagrożeń, przed którymi mają zabezpieczać środki ochrony indywidualnej

Kask ochronny jest przeznaczony do noszenia na głowę. Dzięki odpowiedniej konstrukcji swojej skorupy i wnętrza, kask pochłania energię wywołaną uderzeniem. Połączenie kask + osłona zabezpieczająca chroni przed obrażeniami ciała poprzez penetrację. Pod warunkiem, że jest wykorzystywana zgodnie z przeznaczeniem, połączenie kask + osłona zabezpieczająca zapewnia wysoki poziom ochrony przed zagrożeniami związanymi z występowaniem łuku elektrycznego. Dodatkowe środki ochronne, takie jak np. noszenie rękawic lub odzieży ochronnej, powinny być stosowane na podstawie analizy ryzyka.

Konserwacja

Kask ochronny TR 2000 musi być poddawany odpowiedniej konserwacji w celu długotrwałego zachowania jego parametrów ochronnych. Wszystkie części powinny być czyszczone wyłącznie wodą z mydłem, należy również regularnie sprawdzać, czy kask nie ma żadnych śladów uszkodzeń, takich jak pęknięcia, głębokie nacięcia, przebarwienia itp. Jeśli na kasku lub jego wyściełce widoczne są uszkodzenia, musi on zostać natychmiast wymieniony na nowy. Kaski mogą być również dezynfekowane produktami Sanosil 5003.

Przechowywanie/transport

Kask powinien być przechowywany w temperaturze od +5°C do +40°C w suchym miejscu zabezpieczonym przed działaniem promieni słonecznych. Zalecamy, aby produkt był transportowany w kartonowym opakowaniu.

Inne informacje

• Aby zapewnić prawidłową ochronę, kask musi zostać dobrany indywidualnie dla użytkownika lub dopasowany do obwodu jego głowy.

• Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia spowodowana uderzeniem została wchłonięta poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie jego skorupy i wnętrza. Kask musi zostać wymieniony na nowy, jeśli został naruszony na mocne uderzenie, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.

• Użytkownik powinien być świadomy niebezpieczeństwa występującego, jeśli oryginalne części produktu zostaną usunięte lub zmodyfikowane. Do kasku nie należy dodawać żadnych elementów mocujących, chyba że jest to zalecane przez producenta.

• Kask nie powinien być jedynym akcesorium stosowanym do zapewnienia izolacji elektrycznej. Konieczne jest stosowanie innych sprzętu ochronnego, odpowiedniego dla poziomu zagrożenia podczas wykonywania prac.

• Kaski do ochrony elektrycznej nie mogą być noszone w sytuacjach, w których istnieje zagrożenie pogorszenia ich właściwości izolacyjnych.

Okres eksploatacji

Zalecamy okres eksploatacji kasku noszonego codziennie na zewnątrz wynosi od 3 do 4 lat. W ekstremalnych warunkach ten okres eksploatacji może być skrócony. Okres eksploatacji wynosi 5 lat w przypadku okazjonalnego użytkowania w pomieszczeniach zamkniętych. Dotyczy to kasków, które są utrzymywane w prawidłowym stanie i prawidłowo poddawane konserwacji. Kask, który został naruszony na poważne uderzenie lub noszący ślady jakichkolwiek uszkodzeń musi zostać natychmiast wymieniony na nowy. Farby, rozpuszczalniki, kleje lub etykiety samoprzylepne nie powinny być nakładane na skorupę kasku, ponieważ produkty te mogą spowodować obniżenie poziomu ochrony.

Aksesoria:

Program Tractel® obejmuje wiele artykułów, które mogą być wykorzystywane z kaskiem TR 2000 (osłona podbrojka, ochrona przed hałasem, osłona twarzy, kratka ochronna, zintegrowane okulary ochronne i specjalna osłona twarzy dla elektryków). Części zamienne, akcesoria i produkty konserwacyjne są oferowane przez firmę Tractel® pod poristym adresem.

Zatwierdzony przez: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, jednostka notyfikowana 1974

dział kontroli: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264B, D-26389 Wilhelmshaven, jednostka notyfikowana 1974

Oznakowanie

Bardzo niska temperatura

-30°C



Wymogi opcjonalne

Zapewnia izolację elektryczną (EN 397) do 1000 V AC lub 1500 V DC (EN 50365)

Importer: Tractel® SAS

RD619 BP38 10102 ROMILLY SUR SEINE

www.tractel.com

+33 3 25 21 07 00

Faks +33 3 25 21 07 11

Info: tsas@tractel.com

Sведения о товаре:

Этот продукт представляет собой надежную и универсальную легкую защитную каску. Настоящим «Tractel» заявляет, что средство индивидуальной защиты (СИЗ) «TR 2000» соответствует директиве (ЕС) 2016/425 от 26 сентября EN 397:2012+A1:2012 и EN 50365:2002. С полным текстом декларации соответствия можно ознакомиться на сайте: www.tractel.com.

Размер

Обхват головы - от 54 до 62 см (регулируется). Благодаря размеру, регулируемому от 54 до 62 см, эта защитная каска подходит большому количеству людей.

Регулировка каски

Чтобы гарантировать надежную защиту, каска должна быть подходящего размера или ее следует подогнать по размеру головы. У Вас есть возможность отрегулировать высоту ношения каски, подтянув ослы, соединенные с каской с помощью креплений.

Предупреждение

При контакте с кожей материалы, из которых сделана каска, могут вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. Внесение изменений или дополнений в конструкцию каски без разрешения может быть опасным и даже смертельным.

Использование в соответствии с назначением и рисками, от которых должно защищать средство индивидуальной защиты

Каску носят на голове. Благодаря разработанной форме корпуса и соединению каски «защитный экран» защищает от телесных повреждений. При использовании, что каска используется в соответствии со своим непредназначенным назначением, сочетание «каска + защитный экран» исследовано и подтверждено в отношении защиты от электрического разряда. Тем не менее, следует принять дополнительные меры защиты, соответствующие уровню риска при работе, как например, надеть защитные перчатки или одежду.

Уход

Для того, чтобы каска TR 2000 защищала вас долгое время, за ней необходим соответствующий уход. Все детали каски следует мыть исключительно водой с мылом и регулярно проверять, на предмет наличия повреждений, таких как трещины, глубокие царапины, выцветания и т.д. При обнаружении повреждений внешней или внутренней части каски ее следует немедленно заменить. Кроме того, можно осуществлять дезинфекцию каски с помощью средства Sanosil 5003.

Хранение / перевозка

Защитную каску следует хранить при температуре от +5°C до +40°C, в сухом месте, вдали от солнечных лучей. Транспортировку рекомендуется осуществлять в упаковке из картона.

Прочая информация

• Для обеспечения надежной защиты каску следует подбирать под пользователя и регулировать по размеру головы.

• Каска создана для защиты головы от механических воздействий путем обеспечения частичного разрушения корпуса или внутренних частей каски. Даже если нет очевидных следов повреждения каски после сильного удара, ее следует заменить.

• Пользователь должен понимать опасность, при снятии или изменении элементов каски. Не следует добавлять никакие крепления к каске, если это не рекомендовано производителем.

• Не следует использовать каску в качестве единственного снаряжения для обеспечения электроизоляции. Настоятельно рекомендуется использовать и прочие защитные средства, защищающие от опасности при выполнении работ.

• Не следует надевать каску в том случае, если существует риск снижения ее изоляционных свойств.

Срок службы

Рекомендуемый срок использования защитной каски при ежедневном использовании на открытом воздухе составляет от 3 до 4 лет. Этот срок может быть сокращен при использовании каски в экстремальных условиях. При периодическом использовании в закрытых помещениях срок службы составляет 5 лет. Он применим к каскам, за которыми правильно ухаживают и хранят. В случае значительного удара или при наличии обнаруженных дефектов, каску следует немедленно заменить. Категорически воспрещается наносить краску, растворители, клеи или наклейки на корпус каски, так как они могут ухудшить ее защитные свойства.

Аксессуары:

Для модели TR предусмотрен ассортимент аксессуаров Tractel® (защита для подбородка, наушники, защитный козырек, защитная сетка, встроенные защитные очки и защита лица для электриков). Ознакомиться со списком запасных деталей, аксессуаров и товаров для ухода, предлагаемых Tractel®, можно по нижеуказанному адресу.

Утверждено: D-26389 Вильгельмсхафен, нотифицированный орган 1974, PZT GmbH, Бисмаркштрассе, 264B

Утверждено: D-26389 Вильгельмсхафен, нотифицированный орган 1974, PZT GmbH, Бисмаркштрассе, 264B

Маркировка

Очень низкая температура

-30°C



Оptionные требования

Обеспечивает электроизоляцию (EN 397) до 1000 вольт переменного тока или 1500 вольт постоянного тока (EN 50365)

Импортер Tractel® SAS

RD619 BP38 10102 РОМИЛЛИ-СУР-СЕН

www.tractel.com

Тел.+33 3 25 21 07 00

Факс +33 3 25 21 07 11

Info: tsas@tractel.com

NORTH AMERICA**CANADA****Tractel Ltd.**

11020 Mirabeau Street
Montreal, QC H1J 2S3,
Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@tractel.com

Tractel Swingstage

1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing,
swingstage@tractel.com

MÉXICO**Tractel México S.A. de C.V.**

Galileo #20, O cina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@tractel.com

USA**Tractel Inc.**

51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062, USA
Phone: +1 800 421 0246
Fax: +1 781 826 3642
Email: tractel.usa-east@tractel.com

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746,
USA

Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: tractel.usa-west@tractel.com

Safety Products Group

4064 Peavy Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 933 2935
Email: info@safetypg.com

BlueWater

4064 Peavy Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 579 3965
Email: info@bluewater-mfg.com

Fabenco, Inc

2002 Karbach St.
Houston, Texas 77092, USA
Phone: +1 713 686 6620
Fax: +1 713 688 8031
Email: info@safetygate.com

EUROPE**GERMANY****Tractel Greifzug GmbH**

Scheidtbackstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.com

LUXEMBOURG**Tractel Secalt S.A.**

Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN**Tractel Ibérica S.A.**

Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat
Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
Email: infotib@tractel.com

FRANCE**Tractel S.A.S.**

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11
Email: info.tsas@tractel.com

IFMS

32, Rue du Bois Galon
94120 Fontenay sous Bois,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

Tractel Solutions SAS

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval,
France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@tractel.com

GREAT BRITAIN**Tractel UK Limited**

Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA, United
Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY**Tractel Italiana SpA**

Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS**Tractel Benelux BV**

Paardeweide 38
Breda 4824 EH,
Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@tractel.com

PORTUGAL**Lusotractel Lda**

Bairro Alto Do Outeiro
Armazém 1
Trajouce, 2785-653 S.
Domingos
de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.
lusotractel@tractel.com

POLAND**Tractel Polska Sp. z o.o.**

ul. Byslawska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@tractel.com

NORDICS**Tractel Nordics**

Turkkirata 26
FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.com

RUSSIA**Tractel Russia O.O.O.**

Olympiyskiy Prospect 38,
Office 411
Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.com

ASIA**CHINA****Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.**

2nd oor, Block 1, 3500
Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE**Tractel Singapore Pte Ltd**

50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@tractelsingapore.com

UAE**Tractel Secalt SA**

Dubai Branch
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
BP 25768 Dubai, United
Arab Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.com

INDIA**Secalt India Pvt Ltd.**

412/A, 4th Floor, C-Wing,
Kailash Business Park, Veer
Savarkar Road, Parksite,
Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22
25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY**Knot Yapı ve İş Güvenliği San.Tic. A.Ş.**

Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:**Tractel S.A.S.**

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11
Email: info.tsas@tractel.com